



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Letsatsi! La Ga Hamisi! La Letlhogonolo /

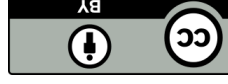
Hamisi's lucky day

Written by: Adelheid Marie Bwire

Illustrated by: Rob Owen

Translated by: Lorato Trok (tn)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.

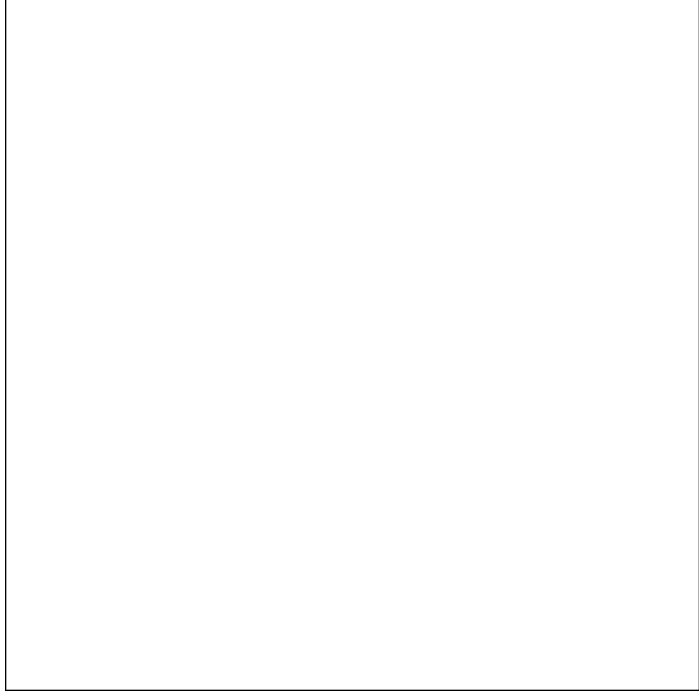


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Letsatsi! La Ga Hamisi! La Letlhogonolo
Hamisi's lucky day



✎ Adelheid Marie Bwire

👤 Rob Owen

📄 Lorato Trok

🗣️ Tswana / English

📖 Level 2

(imageless edition)



Hamisi o tlhoka diaparo tse dintšhwa tsa sekolo.
Rragwe o mo isa marekelong.

...

Hamisi needs a new school uniform. His dad
takes him to the market.



Hamisi o bona mosimane a apere hempere e ntle.
"Ke hempere e ntle thata e," Hamisi a nagana.

...

Hamisi sees a boy wearing a beautiful shirt.
"That is a very fine shirt," thinks Hamisi.



“Fa fela nka be ke nale hempe e e tshwanang le ya mosimane o”, Hamisi a rialo.

...

“I wish I had a shirt like that boy,” says Hamisi.



Ke letsatsi la mathogonolo la ga Hamisi! O ile go tlopa hempe efeng?

...

It is Hamisi’s lucky day! Which shirt will he choose?



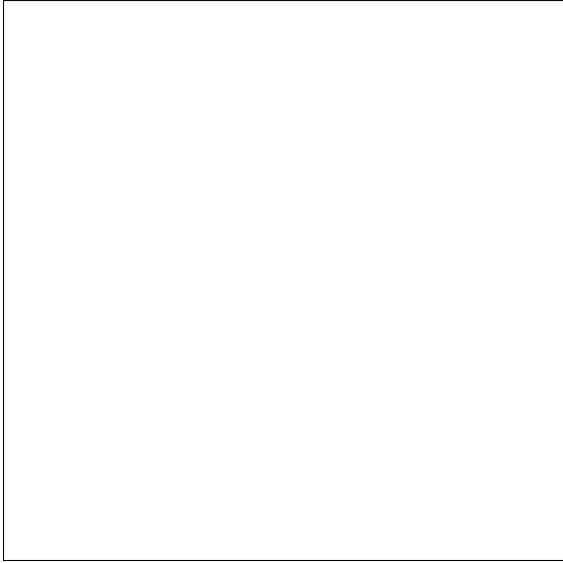
“Bona, o rekisa dihemphe tsele tse di

kgthehgileng,” Hamisi a rialo. “Ra, tswee-tswewe

nthekele nngwe ya tstone,” a kopa.

...

“Look, she is selling those special shirts,” says Hamisi. “Dad, please buy one for me,” he asks.



Rragwe Hamisi o duelela diparo tsa sekolo. O

maketse fa a boelwa ke madi a mangwe. Go

nale madi a lekaneng go reka hemphe!

...

Hamisi's dad pays for the uniform. He is surprised when he gets the change. There is enough money left over to buy a shirt!



“Hamisi, ke tshwanetse ke reke diaparo tsa gago tsa sekolo,” ga rialo rragwe.

...

“Hamisi, I have to buy your uniform,” says dad.



“Ga kena madi a a lekaneng go reka hempe eo,” rre a rialo.

...

“I do not have enough money for that shirt,” says dad.